

**Соглашение между Министерством труда и социальных дел Чешской Республики и Министерством труда и социальной защиты Российской Федерации о применении Договора между Чешской Республикой и Российской Федерацией о социальном обеспечении
от 8 декабря 2011 года**

Министерство труда и социальных дел Чешской Республики и Министерство труда и социальной защиты Российской Федерации, руководствуясь статьей 23 Договора между Чешской Республикой и Российской Федерацией о социальном обеспечении, подписанного Договаривающимися Сторонами в Праге 8 декабря 2011 года (далее – «Договор»), согласились о нижеследующем:

**ЧАСТЬ I
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Статья 1
*Определение понятий***

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, употребляются в том же значении, в котором они используются в Договоре.

**Статья 2
*Учреждения для взаимодействия***

1. Учреждениями для взаимодействия, указанными в статье 23 Договора (далее – учреждения для взаимодействия), являются:

в Чешской Республике:

Чешское управление социального обеспечения - в отношении обеспечения пособиями по болезни и материнству, пенсиями по инвалидности, по старости, пенсиями по случаю потери кормильца и пособиями в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием;

Генеральное управление Биржи труда - в отношении обеспечения пособием на погребение и пособием на детей;

в Российской Федерации:

Пенсионный фонд Российской Федерации и его территориальные органы – в отношении обязательного пенсионного страхования, установления, выплаты пенсий, выплаты социального пособия на погребение умерших пенсионеров, не подлежавших обязательному социальному страхованию на случай временной нетрудоспособности и в связи с материнством на день смерти, и их финансового обеспечения;

Фонд социального страхования Российской Федерации – в отношении обеспечения пособиями:

по болезни и материнству, к которым относятся пособие по временной нетрудоспособности, единовременное пособие женщинам, вставшим на учет в медицинских учреждениях в ранние сроки беременности, пособие по беременности и родам, единовременное пособие при рождении ребенка и ежемесячное пособие по уходу за ребенком лицам, подлежащим обязательному социальному страхованию;

социального пособия на погребение умерших граждан, подлежащих обязательному социальному страхованию на случай временной нетрудоспособности и в связи с материнством на день смерти, и умерших несовершеннолетних членов семей граждан, подлежащих обязательному социальному страхованию на случай временной нетрудоспособности и в связи с материнством на день смерти указанных членов семей;

по обязательному социальному страхованию от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний.

2. Учреждения для взаимодействия сотрудничают между собой по всем вопросам, связанным с применением Договора и настоящего Соглашения, оказывают друг другу необходимое содействие, взаимодействуют с лицами, на которых распространяется действие Договора или их представителями.

Статья 3

Использование формуляров

1. Формуляры, необходимые для реализации Договора, использование которых предусмотрено настоящим Соглашением, составляемые на чешском и русском языках, утверждаются протоколом между учреждениями для взаимодействия в соответствии с их компетенцией по вопросам, определенным статьей 2 настоящего Соглашения, и учреждением, указанным в пункте 2 статьи 12 настоящего Соглашения.

2. Информация, содержащаяся в формулярах, заполненных и удостоверенных учреждениями Договаривающихся Сторон, дополнительного документального подтверждения не требует.

ЧАСТЬ II ПРИМЕНЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Статья 4

Подтверждение о применении законодательства и исключения

1. В целях реализации статей 6 и 7 Договора формуляр, указывающий, что на трудящегося, осуществляющего трудовую деятельность, распространяется законодательство Договаривающейся Стороны, выдается по заявлению трудящегося и его работодателя либо по заявлению трудящегося, осуществляющего самостоятельную деятельность:

в Чешской Республике:
Чешским управлением социального обеспечения;

в Российской Федерации:
территориальными органами Пенсионного фонда Российской Федерации.

Формуляр выдается трудящемуся, в отношении которого он заполнен, а его копия направляется в вышеуказанное учреждение другой Договаривающейся Стороны.

2. Принятие решений об исключениях из статьи 6 Договора, согласно статье 7 Договора, осуществляют учреждения, указанные в пункте 1 настоящей статьи.

3. Заявление об исключении, предусмотренное статьей 7 Договора, подается трудящимся и его работодателем либо трудящимся, осуществляющим самостоятельную деятельность, в указанное в пункте 1 настоящей статьи учреждение Договаривающейся Стороны, законодательство которой должно применяться согласно заявлению.

Заявление об исключении из правила, установленного подпунктом 1 пункта 2 статьи 6 Договора, подается до окончания предусмотренного срока временной работы.

4. В подтверждение принятия решения об исключении выдается формуляр и его копия направляется в порядке, установленном пунктом 1 настоящей статьи.

ЧАСТЬ III ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 5 *Формуляр о страховом (трудовом) стаже*

Формуляр о страховом (трудовом) стаже, который учитывается согласно законодательству Договаривающейся Стороны в целях реализации статей 8, 12, 17 и 19 Договора, выдается:

в Чешской Республике:

Чешским управлением социального обеспечения и его филиалами;

в Российской Федерации:

территориальными органами Пенсионного фонда Российской Федерации,

Фондом социального страхования Российской Федерации.

Глава первая Пособия по болезни и материнству

Статья 6 *Назначение пособий при наступлении временной нетрудоспособности на территории другой Договаривающейся Стороны*

1. С целью реализации права на получение пособий по временной нетрудоспособности и по беременности и родам, предусмотренных статьей 2 Договора, трудящиеся представляют в учреждение Договаривающейся Стороны по месту их страхования документы, подтверждающие факт временной нетрудоспособности, беременности и родов, выданные в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны.

2. Учреждение для взаимодействия одной Договаривающейся Стороны может обратиться в учреждение для взаимодействия другой Договаривающейся Стороны за подтверждением факта выдачи документа, подтверждающего временную нетрудоспособность, беременность и роды, в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны. В этих целях используется формуляр по согласованной форме.

Глава вторая

Пенсии по инвалидности, по старости и по случаю потери кормильца

Статья 7

Особенности учета страхового (трудового) стажа

Положение пункта 4 статьи 30 Договора не исключает возможности учета для исчисления размера пенсии периодов страхового (трудового) стажа, которые не были учтены при исчислении размера пенсии ни одной из Договаривающихся Сторон до вступления Договора в силу.

Статья 8

Суммирование страхового (трудового) стажа

В целях реализации статьи 12 Договора для определения права на пенсию по законодательству одной Договаривающейся Стороны во внимание принимаются периоды страхового (трудового) стажа, учитываемые по законодательству другой Договаривающейся Стороны, на основании формуляра о страховом (трудовом) стаже.

Статья 9

Подача заявлений

1. С целью реализации права на пенсии, предусмотренного статьей 2 Договора, трудящиеся и члены их семей обращаются в учреждения по месту их постоянного или временного проживания на законных основаниях на территории одной из Договаривающихся Сторон.

2. Заявление об установлении пенсии, поданное в учреждение одной Договаривающейся Стороны, считается одновременно поданным в учреждение другой Договаривающейся Стороны при условии соответствующего волеизъявления трудящегося (члена его семьи), подачи заявления об установлении пенсии и предоставления им документов о страховом (трудовом) стаже, приобретенном по законодательству другой Договаривающейся Стороны.

Статья 10

Рассмотрение заявлений

1. Учреждение одной Договаривающейся Стороны, получившее заявление об установлении пенсии, а также все необходимые для установления пенсии документы по законодательству другой Договаривающейся Стороны, в течение не более одного месяца со дня их поступления в это учреждение направляет в учреждение для

взаимодействия другой Договаривающейся Стороны для рассмотрения и принятия решения соответствующие формуляры, в том числе, при необходимости, о страховом (трудовом) стаже, медицинском обследовании.

Формуляры направляются:

Чешским управлением социального обеспечения - в Пенсионный фонд Российской Федерации, который пересылает их в свой территориальный орган по последнему месту жительства (работы) трудящегося (члена его семьи) на территории Российской Федерации;

территориальными органами Пенсионного фонда Российской Федерации - в Чешское управление социального обеспечения.

К формулярам прилагаются имеющиеся документы (информация), которые могут потребоваться другой Договаривающейся Стороне для принятия решения об установлении (отказе в установлении) и выплате пенсии.

В случае если трудящемуся (члену его семьи) по законодательству Договаривающейся Стороны, направляющей формуляры, принято решение об установлении (отказе в установлении) пенсии, то одновременно направляется формуляр-уведомление об установлении (отказе в установлении) и выплате пенсии.

2. Непосредственное взаимодействие в целях истребования недостающих для принятия решения формуляров и документов осуществляют между собой Чешское управление социального обеспечения и территориальные органы Пенсионного фонда Российской Федерации.

3. Учреждение Договаривающейся Стороны, получившее формуляры и документы, указанные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, после принятия по ним в установленном порядке решения в течение 10 рабочих дней со дня его вынесения направляет учреждению другой Договаривающейся Стороны формуляр-уведомление об установлении (отказе в установлении) пенсии, а также, при необходимости, формуляр о страховом (трудовом) стаже, имеющиеся документы (информацию), которые могут потребоваться другой Договаривающейся Стороне для принятия решения об установлении и выплате пенсии.

4. В целях реализации пункта 3 статьи 30 Договора учреждения предоставляют друг другу информацию:

о том, на территории какой из Договаривающихся Сторон трудящийся постоянно проживал на 31 декабря 2008 года;

о страховом (трудовом) стаже, учтенном при установлении пенсии в случае, если трудящемуся (члену его семьи) уже была назначена пенсия.

5. Время пересылки формуляров и документов между учреждениями Договаривающихся Сторон в сроки их рассмотрения и принятия решения об установлении (отказе в установлении) пенсии не входит.

Глава третья
Пособие в связи с несчастным случаем на производстве и профессиональным заболеванием

Статья 11
Обмен информацией

1. Учреждения Договаривающихся Сторон предоставляют друг другу доступную информацию, которая может быть необходима для определения права на пособие, предоставляемое в связи с профессиональным заболеванием и (или) несчастным случаем на производстве.

2. Если учреждение одной Договаривающейся Стороны определит, что лицо, страдающее профессиональным заболеванием, осуществляло деятельность, вызвавшую профессиональное заболевание на территории другой Договаривающейся Стороны, то оно высылает об этом уведомление и всю доступную информацию учреждению другой Договаривающейся Стороны.

3. Если учреждение Договаривающейся Стороны предоставит пособие согласно статье 20 Договора в размере, соответствующем снижению степени профессиональной трудоспособности, оно должно сообщить об этом учреждению другой Договаривающейся Стороны.

4. В целях реализации пунктов 1, 2 и 3 настоящей статьи используются формуляры по согласованной форме.

ЧАСТЬ IV
ОТДЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 12
Обмен медицинскими документами

1. Обмен медицинскими документами, касающимися инвалидности, степени утраты профессиональной трудоспособности трудящегося либо получателя пенсии (пособия), осуществляется между учреждениями Договаривающихся Сторон посредством формуляра по согласованной форме.

2. В Российской Федерации учреждением, осуществляющим освидетельствование граждан в целях установления группы, причины инвалидности, степени утраты профессиональной трудоспособности, нуждаемости в медицинской, социальной и профессиональной реабилитации, согласование и утверждение формуляра, использование которого предусмотрено пунктом 1 настоящей статьи, является федеральное государственное учреждение медико-социальной экспертизы «Федеральное бюро медико-социальной экспертизы».

Статья 13

Оценка места проживания

1. В целях применения Договора признается, что трудящиеся и члены их семей постоянно или временно проживают на законных основаниях на территории Договаривающейся Стороны своей гражданской принадлежности, если ими не будут представлены документы, подтверждающие постоянное или временное проживание на территории другой Договаривающейся Стороны и снятия с регистрационного учета на территории Договаривающейся Стороны своей гражданской принадлежности.

При этом постоянное или временное проживание на законных основаниях и снятие с регистрационного учета на территории Договаривающихся Сторон производится на основании документов и в порядке, установленном законодательством соответствующей Договаривающейся Стороны.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются также в целях определения места постоянного проживания на 31 декабря 2008 года в целях реализации пункта 3 статьи 30 Договора.

Статья 14

Выплата пенсий и пособий

1. Пенсии и пособия выплачиваются в порядке, предусмотренном законодательством Договаривающейся Стороны их установившей, если иное не установлено Договором или настоящим Соглашением.

Перевод пенсий и пособий учреждением для взаимодействия (учреждением) одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны производится на личные счета трудящихся (членов их семей), открытые в банках на территории Договаривающейся Стороны проживания, в евро или долларах США по курсам валют, официально опубликованным соответственно Чешским национальным банком и Центральным Банком Российской Федерации и действующим

на день совершения операции. При этом днем совершения операции считается день составления платежных документов.

Учреждения для взаимодействия (учреждения) Договаривающихся Сторон несут расходы, связанные с переводом сумм пенсий на территорию другой Договаривающейся Стороны в рамках законодательства Договаривающейся Стороны, выплачивающей пенсию (пособие).

2. Выплата (перевод) пенсий и пособий трудящимся (членам их семей), проживающим на территории другой Договаривающейся Стороны, производится после поступления документа, подтверждающего факт его (их) нахождения в живых, за месяц, в котором выдан названный документ, с учетом доплаты за прошедшее время в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, выплачивающей пенсию (пособие).

Оформление и выдача документов, подтверждающих факт нахождения в живых, производится в порядке, установленном законодательством Договаривающейся Стороны, выплачивающей пенсию (пособие).

Подтверждение факта нахождения в живых может осуществляться посредством обмена учреждениями для взаимодействия Договаривающихся Сторон согласованными формулярами, содержащими информацию о трудящихся и членах их семей, лично обратившихся в учреждения Договаривающихся Сторон по месту их постоянного или временного проживания на законных основаниях на территории одной из Договаривающихся Сторон в целях подтверждения данного факта.

Обмен согласованными формулярами, которые составляют в отношении трудящихся (членов их семей), явившихся в учреждения Договаривающихся Сторон до 1 числа второго месяца квартала, осуществляется учреждениями для взаимодействия Договаривающихся Сторон ежеквартально до 1 числа третьего месяца каждого квартала.

3. Применительно к Российской Федерации при выплате пенсий и пособий положения статьи 5 Договора не распространяются на выплату пенсий, и пособий и доплат к ним, право на которые и размер которых согласно законодательству Российской Федерации обусловлены проживанием трудящихся и членов их семей в определенных районах и местностях на ее территории.

При определении размера социальной доплаты к пенсии в соответствии с законодательством Российской Федерации учитываются суммы пособия, выплачиваемого в соответствии с законодательством Чешской Республики.

4. При переселении трудящегося (члена его семьи) на территорию третьего государства, выхода из гражданства Чешской Республики и Российской Федерации выплата пенсии (пособия) в соответствии

с положениями Договора и настоящего Соглашения прекращается с 1 числа месяца, следующего за месяцем в котором учреждением, выплачивающим пособие, получена соответствующая информация.

В этом случае трудящемуся (члену его семьи) учреждение дает разъяснения о действиях, которые ему (им) необходимо предпринять в целях решения вопроса о его (их) дальнейшем пенсионном обеспечении.

Статья 15 ***Обмен данными***

Учреждения Договаривающихся Сторон при поступлении запроса обмениваются данными о численности получателей пенсий и пособий, назначенных в соответствии с Договором, и сумме выплаченных пенсий и пособий по их видам.

Статья 16 ***Возврат переплаты***

1. Принятие решения о возврате излишне выплаченных трудящемуся (члену его семьи) сумм пенсий (пособий) и их возмещение производится в соответствии с законодательством той Договаривающейся Стороны, учреждение которой их выплатило.

2. На основании обращения и информации учреждения, указанного в пункте 1 настоящей статьи, учреждение Договаривающейся Стороны проживания трудящегося (члена его семьи) вправе в соответствии с законодательством вычесть излишне выплаченные учреждением другой Договаривающейся Стороны суммы пенсий (пособий) из аналогичных сумм пенсий (пособий), выплачиваемых учреждением Договаривающейся Стороны проживания трудящегося (члена его семьи).

Удержанные таким образом суммы перечисляются учреждению, которое их выплатило трудящемуся (члену его семьи).

3. В целях реализации пунктов 1 и 2 настоящей статьи используется формуляр по согласованной форме.

Статья 17 ***Выплата неполученных пенсий (пособий) наследникам***

1. Лица, имеющие право на получение сумм пенсии (пособия), неполученных трудящимся (членом его семьи) в связи со смертью, от учреждения Договаривающейся Стороны, на территории которой на день смерти умерший не проживал, обращаются за их выплатой

с соответствующим заявлением, заполняемым в произвольной форме, и необходимыми документами в учреждение Договаривающейся Стороны, на территории которой умерший проживал на день смерти.

Данное учреждение направляет формуляр о выплате неполученных сумм пенсий (пособия) в связи со смертью трудящегося (члена его семьи) и документы для принятия решения и организации выплаты недополученных сумм учреждению другой Договаривающейся Стороны.

2. На основании поступивших формуляра и документов учреждение Договаривающейся Стороны, выплачивавшее пенсию (пособие), принимает решение о выплате (либо отказе в выплате) указанных сумм в соответствии с законодательством этой Договаривающейся Стороны.

Информация о принятом решении направляется с использованием информационного формуляра в учреждение Договаривающейся Стороны, направившее формуляр о выплате неполученных сумм пенсии (пособия) в связи со смертью лица.

Выплата (перевод) неполученных трудящимся (членом его семьи) в связи со смертью сумм пенсии (пособия) лицам, имеющим право на их получение, осуществляется в порядке, установленном статьей 14 настоящего Соглашения.

Статья 18

Сотрудничество учреждений для взаимодействия и учреждений

1. Учреждения для взаимодействия Договаривающихся Сторон могут договариваться между собой о порядке обмена необходимой для применения Договора и настоящего Соглашения информацией, в том числе в электронном виде, включая издание совместных документов организационного характера.

Учреждения для взаимодействия Договаривающихся Сторон могут договариваться между собой об ином порядке выплаты пенсий и пособий, чем это предусмотрено статьями 14 и 17 настоящего Соглашения, по компетенции вопросов, определенных статьей 2 настоящего Соглашения.

2. Документы, требуемые для реализации Договора и настоящего Соглашения, которыми обмениваются учреждения Договаривающихся Сторон (переписка), могут быть составлены на государственных языках Договаривающихся Сторон и принимаются без перевода (включая печати и штампы).

В случае неясности текста документов их перевод осуществляет учреждение Договаривающейся Стороны, получившее документы. Изложенное не относится к документам, представляемым трудящимися (членами его семьи) в целях установления им пенсии (пособия).

3. Учреждения Договаривающихся Сторон безвозмездно оказывают друг другу содействие в предоставлении необходимых документов и сведений, подтверждении фактов и действий, от которых зависит установление, изменение, приостановление и прекращение права на пенсию (пособие).

4. Учреждения Договаривающихся Сторон информируют друг друга об обнаружившихся обстоятельствах, являющихся важными для установления или прекращения выплаты пенсий (пособий). К таким обстоятельствам, в частности, относятся:

- смерть лица;
- вступление вдовы (вдовца) в новый брак;
- переезд на проживание в третье государство;
- выход лица из гражданства одной Договаривающейся Стороны и приобретение гражданства третьего государства;
- изменение адреса;
- утрата права на получение пенсии (пособия);
- изменение числа иждивенцев;

а также любые другие данные, необходимые для реализации Договора.

Направление информации осуществляется в течение 20 рабочих дней со дня, когда учреждение Договаривающейся Стороны узнало о соответствующем факте.

Иные необходимые дополнительные сведения сообщаются по запросу учреждения в трехмесячный срок со дня поступления запроса.

ЧАСТЬ V ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 19 *Вступление в силу*

Настоящее Соглашение вступает в силу одновременно с Договором и действует в течение всего срока действия Договора.

Совершено в г.....,2014 г., в двух экземплярах, каждый на чешском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Министерство труда и
социальных дел
Чешской Республики**

**За Министерство труда и
социальной защиты
Российской Федерации**